

| Polnischer Text | Übersetzung des polnischen Textes | Deutscher Originaltext |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Czy wiesz malutka może jak ciebie mi brak? Czy czujesz to co ja, gdy jestem sam? Jestem opętany jak w niewoli pies. Kto jest temu winien, wiesz?</p> | <p>Weißt Du Kleine, wie sehr Du mir fehlst? Fühlst Du, was ich fühle, wenn ich allein bin? Ich bin hemmungslos wie ein gefangener Hund Wer ist daran schuld, weißt Du es?</p> | <p>Ich würde dir gern sagen, wie sehr ich dich mag - Warum ich nur noch an dich denken kann - Ich fühl' mich wie verhext und in Gefangenschaft - Und du allein trägst Schuld daran ...</p> |
| <p>Nie ma takich prostych słów, co oddadzą to co boli mnie... Przeczucie mam, że jednak spyta ktoś: „Czy ta bajka się nie skończy źle“?</p> | <p>Es gibt kein Wort, das meinen Schmerz wiedergibt. Ich habe eine Vorahnung, dass jemand fragen wird: „Geht dieses Märchen nicht schlecht aus?“</p> | <p>Worte sind dafür zu schwach ich befürchte du glaubst mir nicht - Mir kommt es vor als ob mich jemand warnt: Dieses Märchen wird nicht gut ausgehen</p> |
| <p><i>Refrain:</i> A wszystko to, bo ciebie kocham! I nie wiem jak bez Ciebie mógłbym żyć. Chodź! pokażę ci czym moja miłość jest. Dla ciebie zabije się!</p> | <p><i>Refrain:</i> Und alles das, weil ich Dich liebe! Und ich nicht weiß, wie ich ohne Dich leben kann. Geh! Ich zeige Dir, wie groß meine Liebe ist. Für Dich bringe ich mich um!</p> | <p><i>Kein Refrain</i></p> |
| <p>To tylko zazdrość zżera mnie, Zawsze wtedy kiedy obok ciebie nie ma mnie . Raz jestem doktor Jekyll, raz Mr. Hyde Transformacja trwa - nie zatrzymam jej!</p> | <p>Es ist die Eifersucht, die mich auffrisst. Immer dann, wenn Du nicht nah bei mir bist. Einmal bin ich Dr. Jekyll, einmal Mr. Hyde. Die Verwandlung dauert - ich halte sie nicht an!</p> | <p>Es ist die Eifersucht, die mich auffrisßt - Immer dann wenn du nicht in meiner Nähe bist - Von Dr. Jekyll werde ich zu Mr. Hyde - Ich kann nichts dagegen tun, plötzlich ist es soweit -</p> |
| <p>Oko w oko stań. Co za twarz! No powiedz ... Boisz się... Za późno już, zwałam stąd. Będzie lepiej jak zapomnisz mnie!</p> | <p>Auge in Auge - was ist hinter dem Gesicht? Sag' mir - fürchtest Du Dich? Es ist schon zu spät, ich gehe. Es ist besser, wenn Du mich vergisst!</p> | <p>Ich bin kurz davor durchzudrehn aus Angst dich zu verlieren - Und daß uns jetzt kein Unglück geschieht dafür kann ich nicht garantieren</p> |
| <p><i>Refrain</i> A wszystko to, bo ciebie kocham! I nie wiem jak bez Ciebie mógłbym żyć. Chodź! pokażę ci czym moja miłość jest. Dla ciebie zabije się!</p> | <p><i>Refrain</i> Und alles das, weil ich Dich liebe! Und ich nicht weiß, wie ich ohne Dich leben kann. Geh! Ich zeige Dir, wie groß meine Liebe ist. Für Dich bringe ich mich um!</p> | <p><i>Refrain</i> Und alles nur, weil ich dich liebe - Und ich nicht weil, wie ich's beweisen soll - Komm, ich zeig' dir, wie groß meine Liebe ist - Und bringe mich für dich um ...</p> |
| <p>Zdarza mi się być na haju, wiesz jak jest. Dziwne wizje wchodzą, nie pożądasz mnie... Pragniesz kogoś bardziej, żegnaj więc. Nie chcesz nic tłumaczyć, no to odwal się!</p> | <p>Es passiert mir, dass ich high bin, Du weißt, wie das ist. Seltsame Visionen erscheinen, dass Du mich nicht begehrt. Dich dürstet noch mehr, also verabschiede Dich. Du möchtest nichts erklären, also verpiss Dich!</p> | <p>Sobald deine Laune etwas schlechter ist - Bilde ich mir gleich ein, daß du mich nicht mehr willst - Ich sterbe beim Gedanken daran daß ich dich nicht für immer halten kann -</p> |
| <p>Ochoty nie mam słuchać i stać, Na milczenie nie stać mnie. Przechodzi nas oboje zimny dreszcz; Czy ta bajka się nie skończy źle?</p> | <p>Ich habe keine Lust zu hören und zu stehen, In Stille kann ich nicht stehen. Ein kalter Schauer durchfließt uns beide Geht dieses Märchen nicht schlecht aus?</p> | <p>Auf einmal brennt ein Feuer in mir und der Rest der Welt wird schwarz - Ich spür' wie uns're Zeit verrinnt wir nähern uns dem letzten Akt.</p> |
| <p><i>Refrain</i> Oko w oko stań. Co za twarz! No powiedz ... Boisz się... Za późno już, zwałam stąd. Będzie lepiej jak zapomnisz mnie!</p> | <p><i>Refrain</i> Auge in Auge - was ist hinter dem Gesicht? Sag' mir - fürchtest Du Dich? Es ist schon zu spät, ich gehe. Es ist besser, wenn Du mich vergisst!</p> | <p><i>Refrain</i> Ich bin kurz davor durchzudrehn aus Angst dich zu verlieren - Und daß uns jetzt kein Unglück geschieht dafür kann ich nicht garantieren</p> |
| <p><i>Refrain</i> ... Dla ciebie zabije się!</p> | <p><i>Refrain</i> ... Für Dich bringe ich mich um!</p> | <p><i>Refrain</i> ... und bringe uns beide um.</p> |